

JAARVERSLAG 2013 VAN HET GENOOTSCHAP BELLE VAN ZUYLEN

Samenstelling van het Bestuur

Edda Holm – voorzitter
Netty van der Tak-Aschoff –vice-voorzitter
Marjolein Hogewind-Laffrée –secretaris
Margriet Lacy-Bruijn - penningmeester
Suzan van Dijk
Rob Gielen

Bestuursvergaderingen

Het bestuur vergaderde in 2013 zes keer: op 16 januari, 5 maart, 10 april, 28 mei, 3 september en 29 oktober.

Congres Frans 2013

Op 22 en 23 maart 2013 vond in Noordwijkerhout het congres Frans plaats. Leraren uit alle windstreken waren daar verzameld voor een afwisselend en instructief programma.

Edda Holm en Marjolein Hogewind, geassisteerd door Rob Gielen gaven daar een presentatie over Belle van Zuylen. Omlijst door een kleine levensbeschrijving van Belle van Zuylen introduceerde Edda Holm het grotendeels door haar samengestelde lespakket, waarin naar aanleiding van brieffragmenten verscheidene thema's aan de orde komen, die als lesmateriaal kunnen dienen bij het voortgezet onderwijs.

Een dertigtal deelnemers had zich aangemeld voor deze presentatie, die enthousiast werd ontvangen. Ook het lespakket kon zich verheugen in grote belangstelling.

Bovendien had het Genootschap in de centrale hal een boekenstand gekregen, die bemand door Netty van der Tak en Rob Gielen, druk werd bezocht.

Al met al een mooie aanvulling op het streven van het Genootschap om Belle van Zuylen/Isabelle de Charrière meer bekendheid te geven.

Voorjaarsbijeenkomst 2013

Op zaterdag 20 april 2013 hield het Genootschap de gebruikelijke voorjaarsbijeenkomst voorafgegaan door de algemene ledenvergadering. Een veertigtal leden was naar Slot Zuylen gekomen om de vergadering en de lezing van professor Cecil Courtney bij te wonen.

Zoals gebruikelijk verliep de jaarvergadering in een zeer ontspannen sfeer. De voorzitter blikte terug op het afgelopen jaar en kondigde aan welke activiteiten er in het verschiet liggen.

We namen afscheid van Aad Groos als voorzitter van de kascommissie, een functie die hij jarenlang heeft vervuld. Met warme woorden en een boeket bloemen prees Margriet Lacy-Bruijn hem voor zijn nauwgezetheid en de vriendschappelijke manier waarop hij deze belangrijke rol had gespeeld. Gelukkig blijft Aad Groos lid van het Genootschap en we hopen hem nog vaak op onze bijeenkomsten te zien. Anja Bastenhof, die als lid van het bestuur is afgetreden, was helaas niet aanwezig om de voor haar bestemde vriendelijke woorden en bloemen in ontvangst te nemen.

Na de vergadering gaf Cecil Courtney een lezing met de titel: "*The biography of Belle de Zuylen/Isabelle de Charrière (1993) revisited*". Met onderkoelde humor en ironie belichtte hij de jaren waarin hij werkte aan zijn biografie "**Isabelle de Charrière**", die in 1993 tot stand kwam.

Een sprankelend literair -muzikaal optreden van Crissman Taylor (mezzosopraan), Maaïke Peters (cello) en Robert Hoving (bariton) gebaseerd op de briefwisseling tussen Belle van Zuylen en James Boswell besloot de ochtend. De geanimeerde lunch in de vergaderzaal van het Slot was een mooi slotakkoord van het gevarieerde programma van deze bijeenkomst.

Van 9 t/m 14 september 2013 maakte een aantal leden van het Genootschap een mooie reis langs verschillende Belle van Zuylen gerelateerde historische punten in Zwitserland. Zoals altijd hadden Marieke Frenkel en Sabine de Raat gezorgd voor een gastvrij onthaal en een prachtig afwisselend programma. Zo werd er gewandeld in de voetsporen van Nicolas Warin en Willem René van Tuyll van Serooskerken en werd er afgedaald naar onderaardse molens. In Neuchâtel gaf Elisabeth Crettaz een enthousiaste rondleiding over de door haar georganiseerde tentoonstelling "Neuchâtel et ses Princes Prussiens " en in Hauterive was een hartelijke ontvangst georganiseerd door Wiebke Lach, waarbij de banden met de Zwitserse vrienden weer werden aangehaald. Een diner waar ook de Zwitserse leden en belangstellenden aan deelnamen was een geanimeerd hoogtepunt van deze bijzonder geslaagde reis.

Herfstbijeenkomst

5 oktober was het weer de dag van de herfstbijeenkomst, die dit jaar werd gehouden in de kamer van Charitate in Museum het Prinsenhof te Delft.

Een prachtige stijlvolle omgeving voor de uitermate boeiende lezing van Peter Altena, getiteld: "Wars van onwaarachtigheid" waarin hij bevlogen als een echte verhalenverteller het leven van Gerrit Paape schilderde en de overeenkomsten van deze plateelschilder/dichter met Belle van Zuylen belichtte.

De lunch na afloop was weer een gelegenheid om elkaar te spreken en na te praten over de ochtend.

Presentatie van de nieuwe vertaling van *Le Noble*

Op 12 december 2013 werd ter ere van het feit dat *Le Noble* 250 jaar geleden werd gepubliceerd, een prachtige nieuwe vertaling van Rosalien Witsen gepresenteerd in het Letterkundig Museum. Hier werd voor deze gelegenheid de nieuwe uitgave getoond, samen met het exemplaar van de zeer zeldzame editie van 1763 dat in het bezit is van de Koninklijke Bibliotheek, en met enkele andere uitgaven en vertalingen van *Le Noble*

In het Huygens Instituut gaf Kees van Strien, die al jaren onderzoek doet in 18^e eeuwse archieven een amusante voordracht over de reacties van haar tijdgenoten op dit eerste werk van Belle van Zuylen, dat veel stof deed opwaaien, al had haar vader het uit de handel genomen.

De middag werd opgeluisterd met een echte "Belle-taart" bij de thee en koffie, waar de aanwezigen zichtbaar van genoten.

